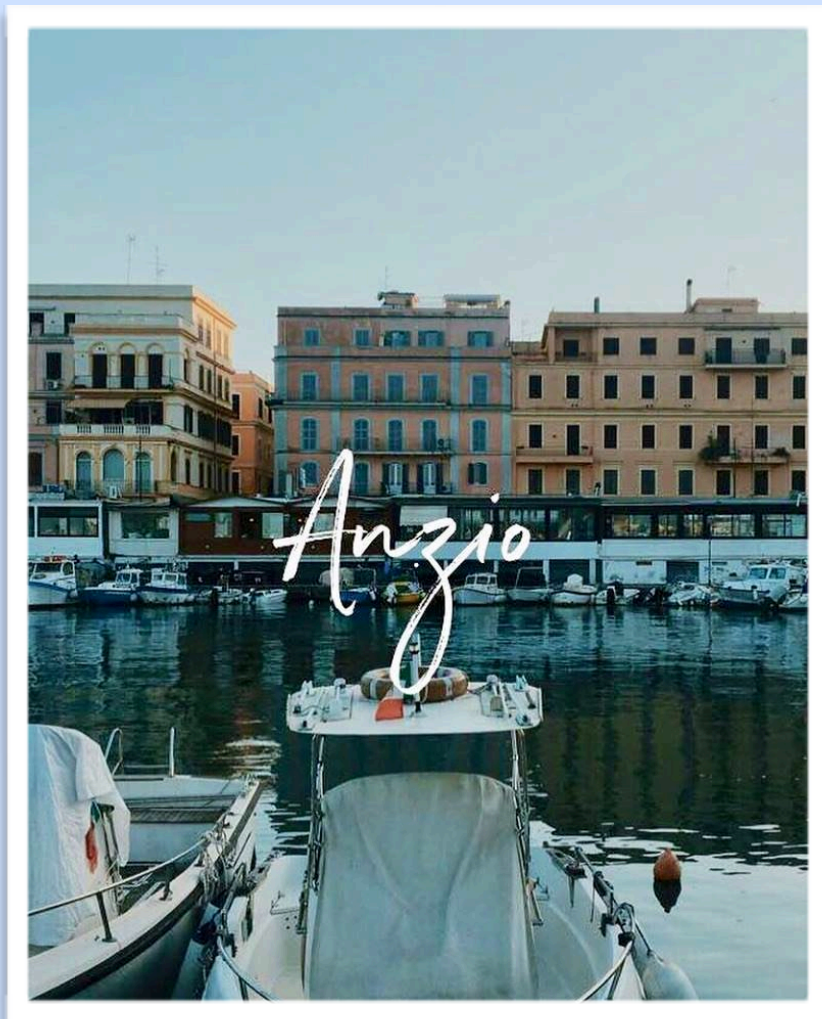




ALLA SCOPERTA DI ANZIO

DISCOVERING ANZIO



Guida turistica per i clienti dell'Hotel La Bussola
Tour guide for Hotel La Bussola costumers

INDICE

Pag. 3	ORIGINI DI ANZIO
Pag. 5	LA VILLA IMPERIALE
Pag. 7	MUSEO CIVICO DI ANZIO
Pag. 9	IL PARADISO SUL MARE
Pag. 12	MUSEO DELLO SBARCO
Pag. 15	BEACH HEAD CEMETERY ANZIO - ANZIO WAR CEMETERY
Pag. 17	MONUMENTO AD ANGELITA DI ANZIO
Pag. 19	TOR CALDARA
Pag. 21	SPIAGGE
Pag. 23	ALLA SCOPERTA DI PONZA
Pag. 24	ALLA SCOPERTA DI NETTUNO
Pag. 26	MAPPA DI ANZIO

SUMMARY

Pag. 3	ORIGINS OF ANZIO
Pag. 5	THE IMPERIAL VILLA
Pag. 7	THE CIVIC MUSEUM OF ANZIO
Pag. 9	THE "PARADISO SUL MARE"
Pag. 12	THE LANDING MUSEUM
Pag. 15	BEACH HEAD CEMETERY ANZIO - ANZIO WAR CEMETERY
Pag. 17	ANGELITA DI ANZIO MONUMENT
Pag. 19	TOR CALDARA
Pag. 21	BEACHES
Pag. 23	DISCOVERING PONZA
Pag. 24	DISCOVERING NETTUNO
Pag. 26	MAP OF ANZIO

In età imperiale soggiornarono ad Anzio i più noti imperatori dell'epoca: Augusto che vi fu proclamato padre delle patrie, Caligola che ne voleva fare la capitale dell'impero romano, Adriano che l'amava e la descriveva come uno dei luoghi più belli d'Italia.

Ma fu Nerone, nato ad Anzio 15 dicembre 37 a.C., che fondò il porto, abbellì la Villa e la città di marmi e statue famose, oggi esposti in tutto il mondo, come ad esempio: il Gladiatore Borghese, l'Apollo del Belvedere e la Fanciulla d'Anzio.

Nel 1700, papa Innocenzo XII fece costruire il porto che reca il suo nome ed alcuni cardinali fondarono ad Anzio delle magnifiche residenze, una di queste è Villa Albani, in cui Papa Pio IX soggiornava ogni estate.

Il 1900 vide Anzio divenire una delle più importanti località di villeggiatura d'Italia.

In the imperial age the most notorious emperors stayed in Anzio: Augustus, who was proclaimed father of the homeland, Caligula who wanted to make Anzio the capital of the Roman empire, Adriano who described Anzio as one of the most beautiful places in Italy.

The emperor Nero, born in Anzio on 15 December 37 BC, founded the port, embellished his Villa and the city of marble and famous statues, now exhibited all over the world, such as: the Borghese Gladiator, the Apollo of the Belvedere and the Fanciulla d'Anzio.

In 1700, Pope Innocent XII ordered the construction of the port bearing his name and some cardinals built up in Anzio magnificent residences, such as Villa Albani, where Pope Pius IX stayed every summer.

In the XX century Anzio became one of the most important holiday resorts in Italy.

LA VILLA IMPERIALE

THE IMPERIAL VILLA

Una delle maggiori bellezze di Anzio, conosciuta in tutto il Mondo, è la Villa Imperiale.

Rispetto ad oggi, le proporzioni della Villa erano maggiori: essa si estendeva dalla costa, inoltrandosi nelle acque del mare con interessanti e suggestive soluzioni architettoniche, fino all'entroterra, la cui struttura di articolava in padiglioni, terme, giardini, fontane, terrazzi e belvederi.

Nei vasti ed eleganti ambienti interni si svolgevano spettacoli con danze e musiche destinate all'intrattenimento degli ospiti imperiali.

La Villa nella sua storia ha avuto varie evoluzioni e modifiche nei diversi periodi storici, che possono essere distinti in 5 principali fasi: la fase Repubblicana ed Augustea, la fase Neroniana, la fase Domiziana, la fase Adrianea e la fase Severiana.

La foto di seguito illustra una ricostruzione dell'antica Villa Imperiale in tutto il suo splendore.

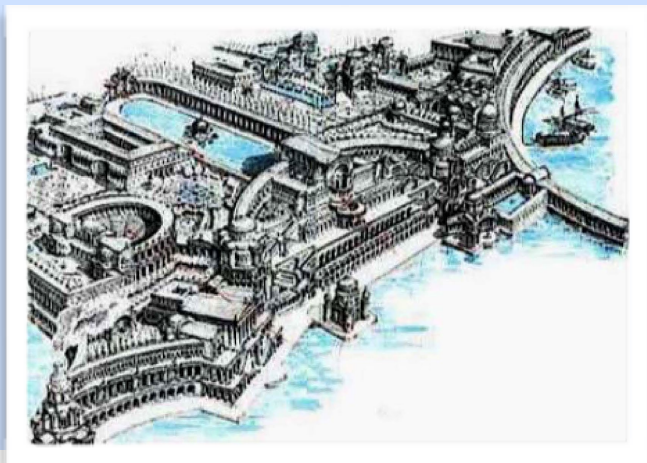
One of the greatest beauties of Anzio, known throughout the world, is the Imperial Villa.

Compared to nowadays ruins, the proportions of the Villa in the past were much greater: indeed, it extended from the coast, penetrating the waters of the sea with suggestive architectural shapes, up to the hinterland, whose structure was divided into pavilions, baths, gardens, fountains and terraces.

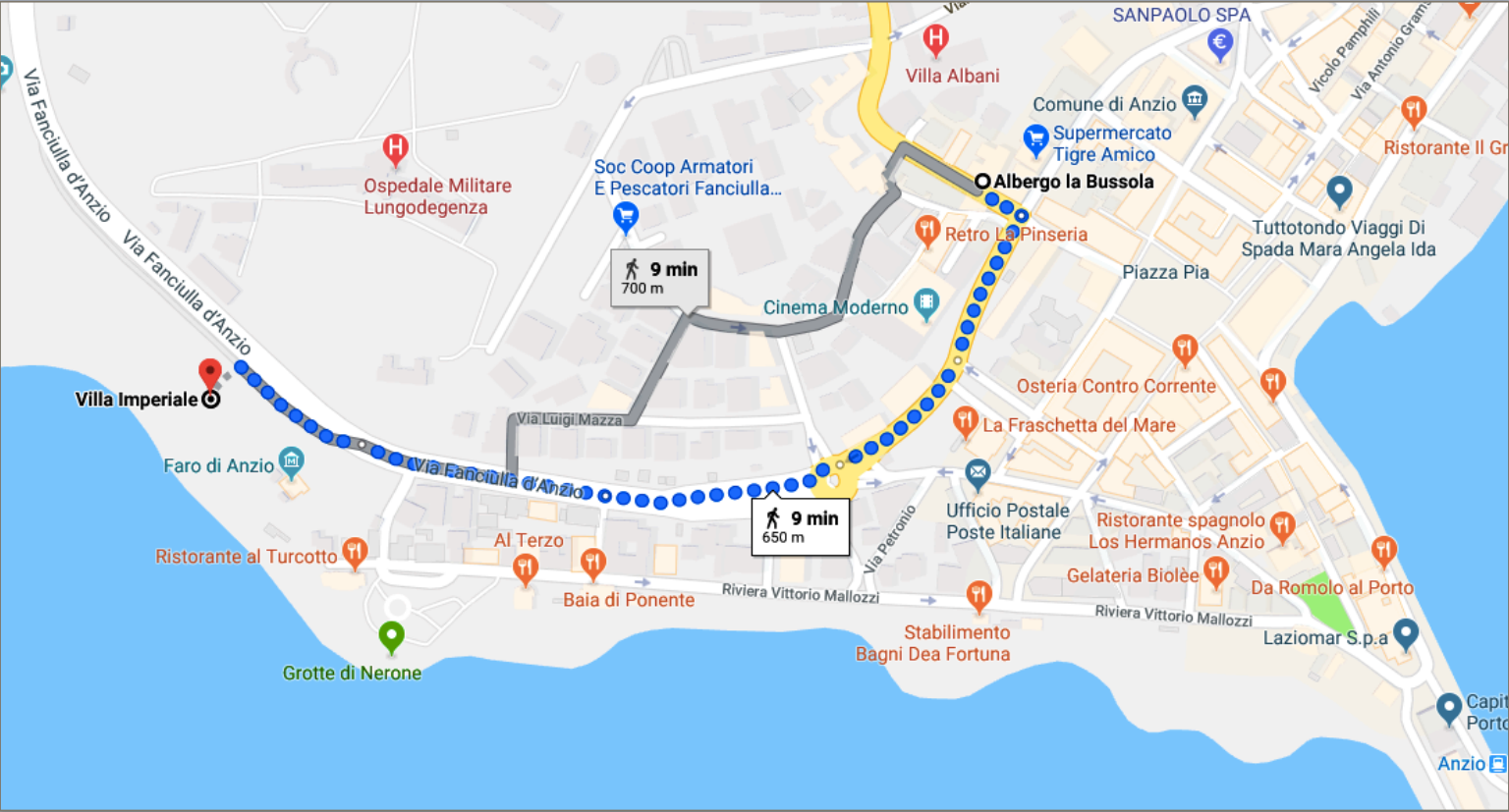
In its vast and elegant interiors many musical and dancing shows took place for the entertainment of imperial guests.

The Villa has had various evolutions throughout the historical periods that can be distinguished in 5 phases: the Republican and Augustean phases, the Neronian phase, the Domitian phase, the Adrianea phase and the Severian phase.

The picture below depicts a reconstruction of the ancient Imperial Villa in all its splendor.



HOW TO REACH THE IMPERIAL VILLA



MUSEO CIVICO DI ANZIO

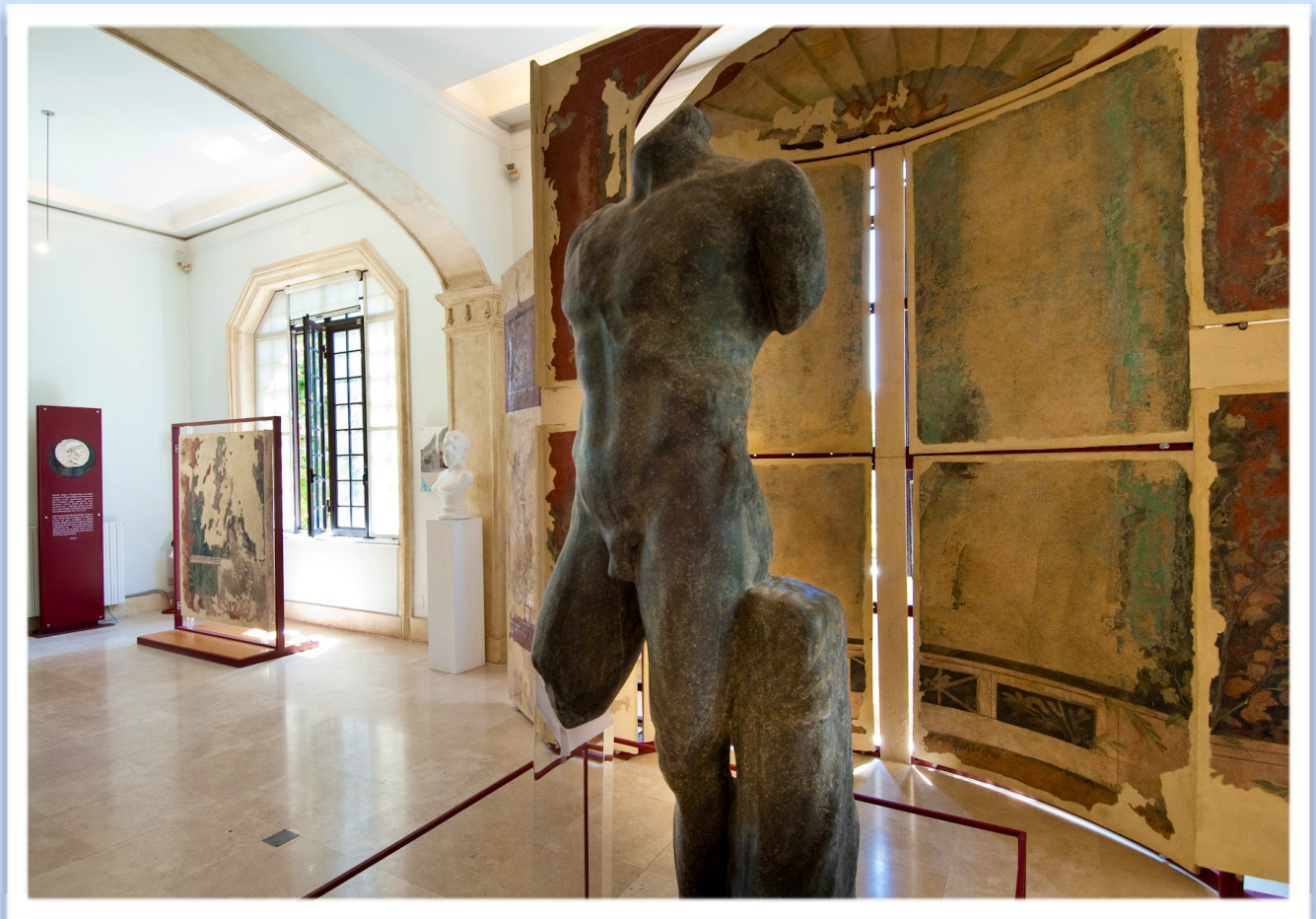
THE CIVIC MUSEUM OF ANZIO

Il Museo Civico di Anzio si trova al piano terra di Villa Adele.

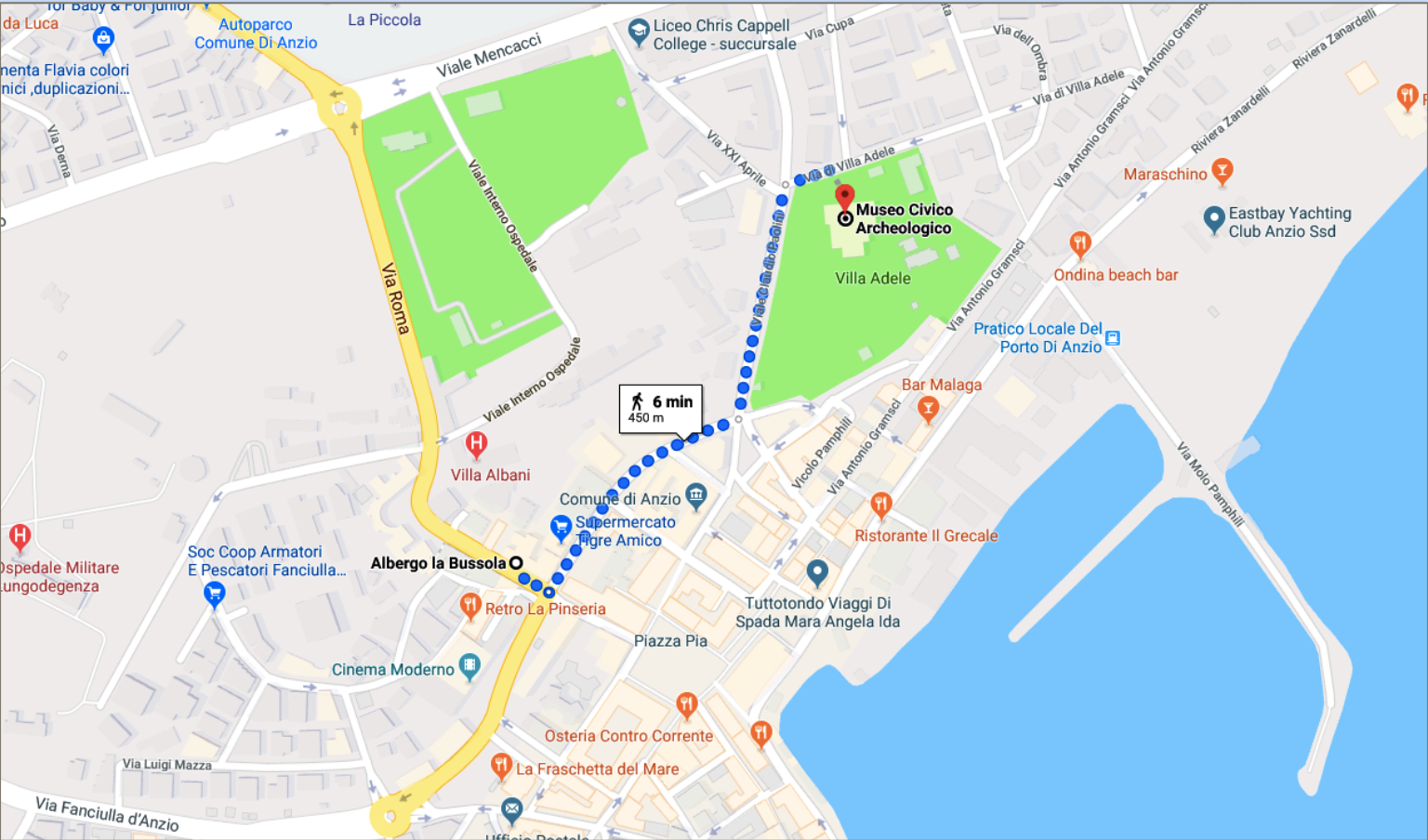
Il museo mostra la nascita dell'antica Antium con approfondimenti relativi ad alcuni aspetti della città antica, quali ville, porto, marineria.

Vi sono esposti materiali unici rinvenuti grazie a scavi archeologici, fra cui degli affreschi provenienti dalla biblioteca della villa imperiale.

- The Civic Museum of Anzio is located on the ground floor of Villa Adele.
- The museum shows the birth of ancient Antium with elements related to the ancient city, such as villas, the port and the navy.
- In the museum are exhibited unique materials found thanks to archaeological excavations, including frescoes from the library of the imperial villa.



HOW TO REACH THE CIVIC MUSEUM



IL PARADISO SUL MARE

Il Paradiso sul mare fu iniziato nel 1919 da un'idea di Giuseppe Polli, imprenditore e sindaco di Anzio, che ne divenne il proprietario.

La costruzione del complesso fu affidata all'Architetto Accademico d'Italia Cesare Bazzani.

Originariamente, secondo il piano del Bazzani, le splendide sale liberty del complesso erano destinate a diventare un casa da gioco, come pure un polo per la moda e per il turismo.

Per vari motivi, il casinò di Anzio non venne mai aperto.

L'edificio in stile liberty ha un atrio di forma semiellittica sostenuto da sei colonne grige con capitelli di travertino bianco.

Due sale da gioco, entrambe di forma circolare, hanno il soffitto sorretto da dieci pilastri con affreschi. La prima con scene primaverili, l'altra con scene di ninfe danzanti.

Dal salone Primavera si accede su un ampio terrazzo, la cui balconata è adornata da sei statue femminili e due maschili.

Al piano sottostante si trova il salone da pranzo in toni di bianco e grigio con stucchi di avorio.

Dal salone delle degli specchi, attraverso una scala scavata nella roccia tenera di macco, si accede al salone delle feste interamente in stile pompeiano.

Durante il conflitto mondiale fu utilizzato come sede dal comando alleato dopo lo sbarco avvenuto nel gennaio 1944.

• The “Paradiso sul mare” construction was started in
• 1919 from an idea of Giuseppe Polli, an
• entrepreneur and mayor of Anzio, who became its
• owner. The construction of the complex was
• entrusted to the Architect Cesare Bazzani.

• Originally, according to Bazzani’s plans, the
• splendid liberty rooms of the complex should have
• become a gambling house, as well as a center for
• fashion and tourism.

• Anyway, for various reasons, the Anzio casino was
• never opened.

• The liberty style building has a semi-elliptical
• atrium supported by six gray columns with white
• travertine capitals.

• The ceiling of the two gaming rooms, both of
• circular shape, are supported by ten pillars with
• frescoes of spring scenes and dancing nymphs.

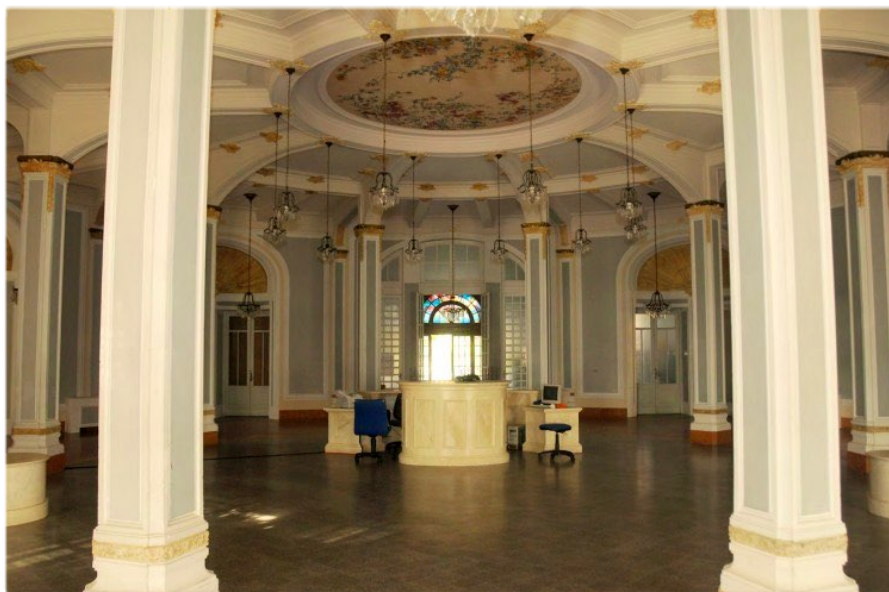
• From the Primavera hall there is an access to the
• large terrace with a balcony adorned with six
• female and two male statues.

• The dining room, made in white and gray with
• ivory stuccos, is located in the floor below the
• Primavera hall. From the hall of the mirrors,
• through a staircase carved into the rock, there is an
• access to the ballroom, entirely made in Pompeian
• style.

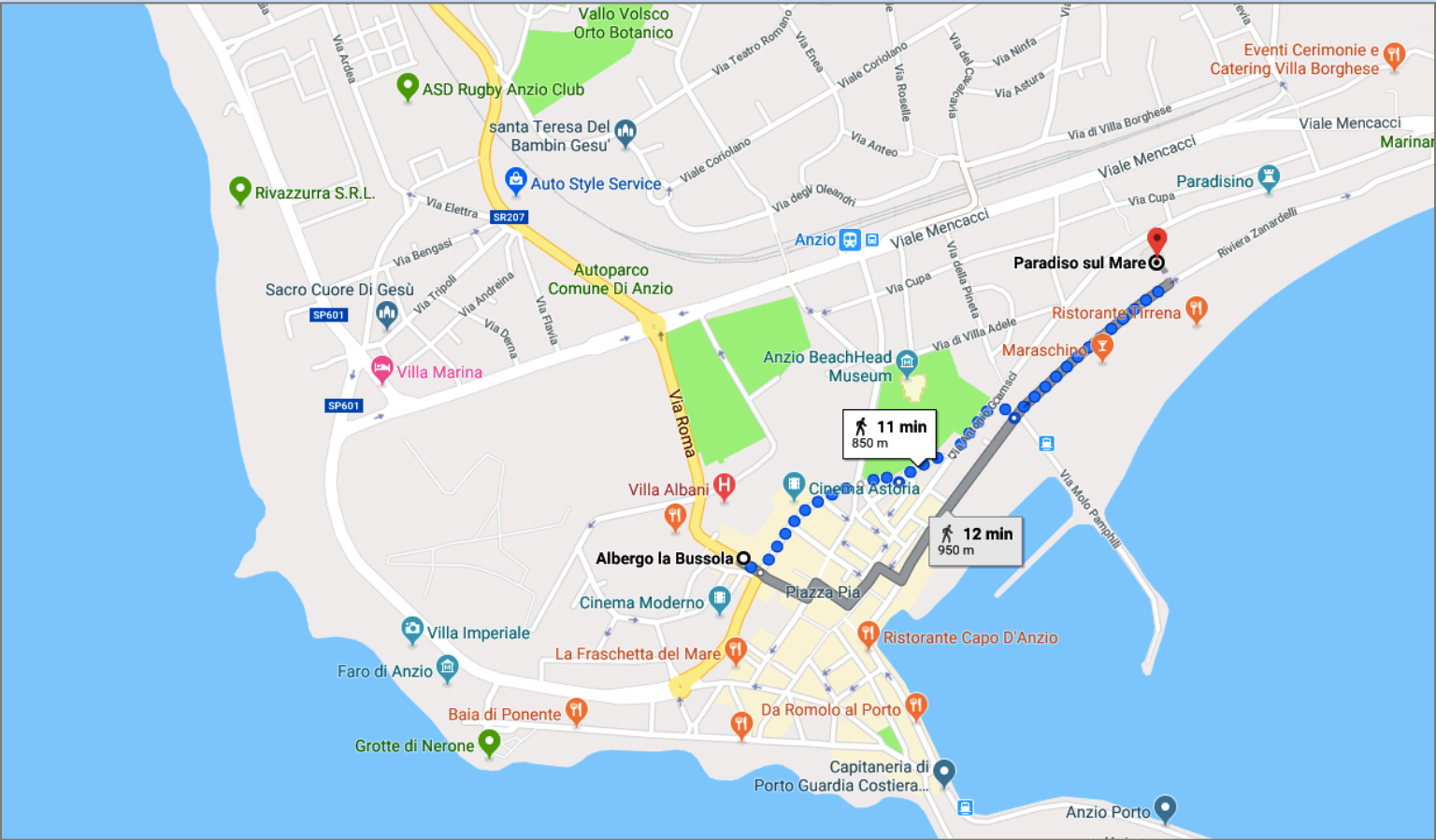
• During the WWII, the “Paradiso sul mare” was
• used by the Allied troops as a command station
• after the landing in January 1944.

Con le sue sale da ballo sovrastate da lampadari, marmi, affreschi e terrazza panoramica decorata dalle statue il “Paradiso sul Mare” fu set di, alcuni film storici, infatti, Federico Fellini lo trasformò nel Grand Hotel di Rimini per “Amarcord”, Alberto Sordi e Monica Vitti danzarono nel suo teatro nel film “Polvere di stelle”.

- With its ballrooms dominated by chandeliers,
- marbles, frescoes and a panoramic terrace
- decorated with statues, the “Paradiso sul mare” was
- the set of some historical films.
- Federico Fellini transformed it into the Grand Hotel
- of Rimini for "Amarcord", Alberto Sordi and
- Monica Vitti danced in his theater in the film
- “Stardust”.
-
-



HOW TO REACH THE “PARADISO SUL MARE”



MUSEO DELLO SBARCO

THE LANDING MUSEUM

Lo sbarco di Anzio, nome in codice operazione Shingle, fu un'operazione militare di sbarco anfibio della seconda guerra mondiale, condotta dagli Alleati sulla costa tirrenica antistante gli abitati di Anzio e Nettuno.

L'obiettivo di tale manovra era la creazione di una testa di ponte ad Anzio oltre lo schieramento tedesco sulla linea Gustav, in modo tale da aggirarla e costringere gli avversari a distogliere ingenti forze dal fronte di Cassino.

Lo sbarco avvenne con successo il 22 gennaio 1944 a opera del VI Corpo d'armata statunitense composto da 110.000 uomini guidati dal maggior generale John Lucas.

Nel suo complesso l'operazione Shingle non raggiunse gli obiettivi iniziali prefissati. Difatti, le forze tedesche , sotto il comando del feldmaresciallo Albert Kesselring, nonostante la sorpresa iniziale, riuscirono a bloccare l'iniziale avanzata del VI Corpo d'armata e a sferrare una serie di contrattacchi, che misero in seria difficoltà gli anglo-americani e costarono loro forti perdite.

La lunga e logorante battaglia di posizione che seguì nell'area della testa di ponte continuò fino alla primavera successiva, quando i tedeschi furono costretti alla ritirata dopo il crollo del fronte di Cassino.

• The landing of Anzio, code-named operation
• Shingle, was a military operation of amphibious
• landing conducted by the Allies on the Tyrrhenian
• coast in front of the towns of Anzio and Nettuno,
• during the Second World War.

• The objective of this maneuver was the creation of
• a bridgehead at Anzio beyond the German line-up
• on the Gustav line, in such a way as to circumvent
• it and force opponents to divert huge forces from
• the Cassino front.

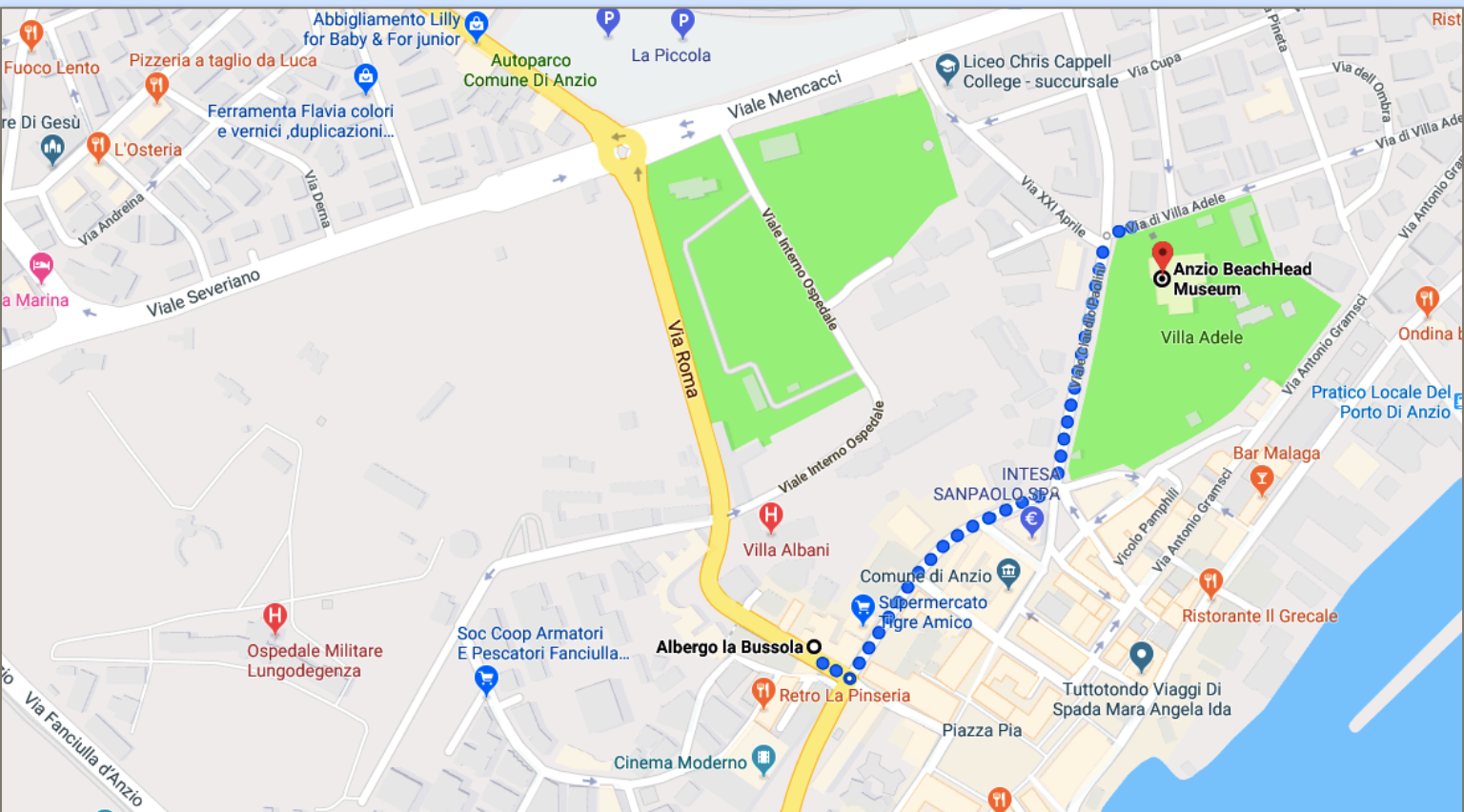
• The landing took place successfully on January
• 22nd 1944 by the VI US Army Corps, made up of
• 110,000 soldiers led by Major General John Lucas.

• As a whole the Shingle operation did not achieve
• the initial target. Indeed, the German forces under
• the command of Field Marshal Albert Kesselring,
• despite the initial surprise, managed to block the
• initial advance of the VI Corps and launched a
• series of counterattacks, which put the Anglo-
• Americans in serious trouble and cost them heavy
• losses .

• The long and exhausting battle of position that
• followed in the area of the bridgehead continued
• until the following spring, when the Germans were
• forced to retreat after the collapse of the Cassino
• front.



HOW TO REACH THE LANDING MUSEUM



CIMITERO BEACH HEAD

BEACH HEAD CEMETERY ANZIO

Beach Head è il terzo dei cimiteri inglesi per grandezza in Italia, contiene 2313 tombe di guerra del Commonwealth: 2193 britanniche, 69 canadesi, 25 sud-africane, 6 australiane, 6 dell'African Pioneer Corps, 5 dell'India Unita, 5 neo-zelandesi e 3 tombe di ignoti di guerra 1939-1945.

Nei giorni 22 gennaio 2005 e 22 gennaio 2006 sono stati sepolti nel Beach Head i resti di quattro soldati inglesi caduti nel periodo dello sbarco e rinvenuti nel Comune di Aprilia.

- Beach Head is the third largest English cemetery in
- Italy. It contains 2313 Commonwealth war graves:
- 2193 British, 69 Canadians, 25 South Africans, 6
- Australians, 6 from the African Pioneer Corps, 5
- from the United India, 5 neo-Zelanders and 3
- graves of unknowns of war 1939-1945.
- On January 22, 2005 and January 22, 2006, the
- remains of four English soldiers who fell during the
- landing period and found in the Municipality of
- Aprilia were buried in the Beach Head.
-
-
-

CIMITERO DI GUERRA

ANZIO WAR CEMETERY

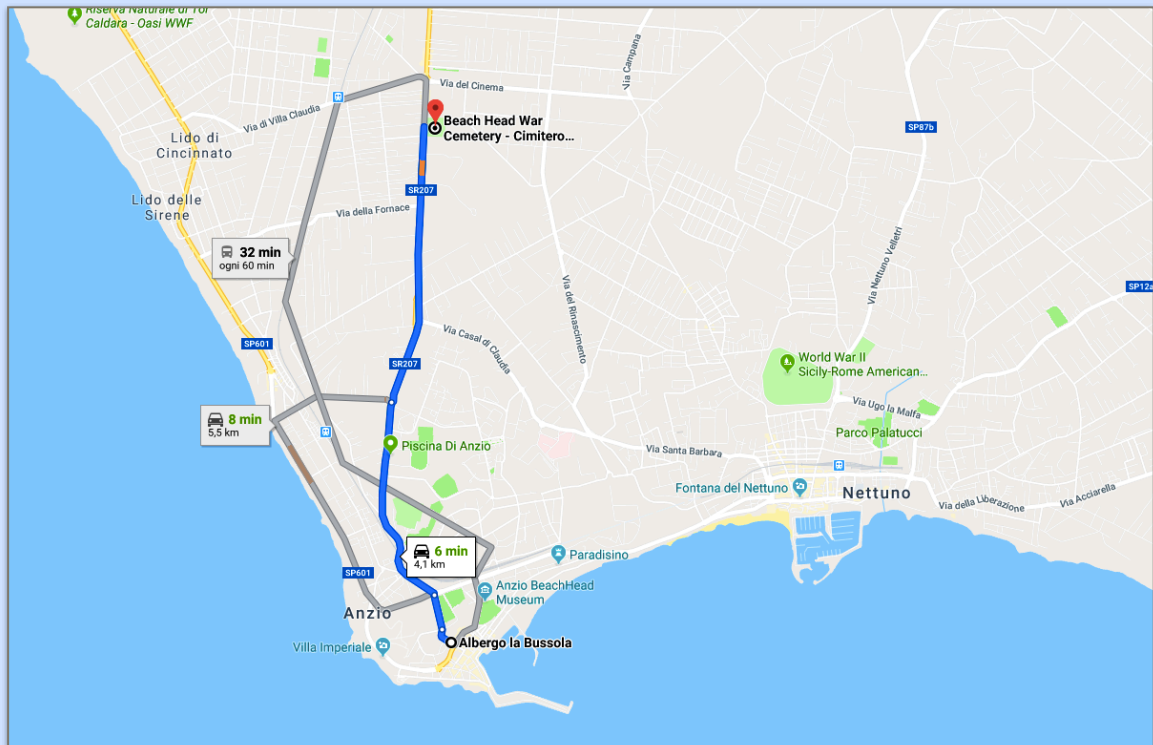
Il secondo cimitero è adiacente al Cimitero Comunale di Anzio.

Vi sono sepolti 1056 militari caduti a seguito dello Sbarco di Anzio: 1053 del Regno Unito, 1 canadese, 1 neo-zelandese e 1 sud-africano.

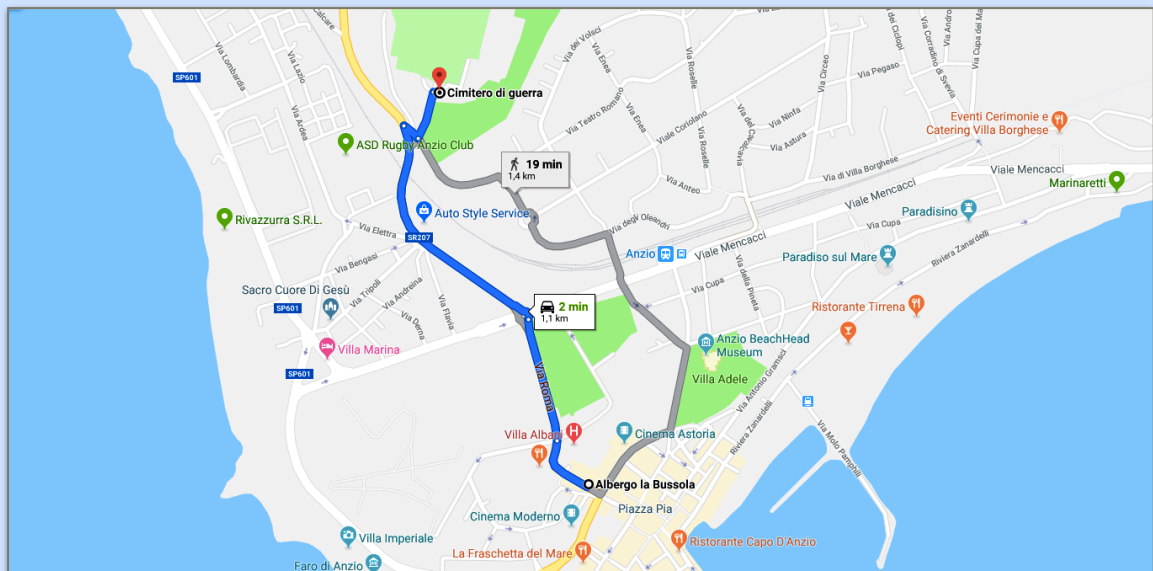
Tutte le tombe sono contrassegnate da una lapide in pietra di Botticini proveniente dalle cave di Brescia, e recano i particolari dei caduti.

- The second cemetery is adjacent to the Civil
- Cemetery of Anzio.
- In it are buried 1056 soldiers who died as a result of
- the Landing of Anzio: 1053 from the United
- Kingdom, 1 Canadian, 1 New Zealand and 1 South
- Africa.
- All the tombs are marked by a stone tablet from
- Botticini from the quarries of Brescia, and bear the
- details of the fallen.
-
-
-

HOW TO REACH THE BEACH HEAD CEMETERY ANZIO



HOW TO REACH THE ANZIO WAR CEMETERY



MONUMENTO AD ANGELITA DI ANZIO

ANGELITA DI ANZIO MONUMENT

Angelita di Anzio è una canzone italiana del 1964 del gruppo musicale Los Marcellos Ferial.

Gli autori sono Romano, Biggero, Minerbi, Timò.

Secondo il testo della canzone, una bambina dell'età di circa cinque anni fu trovata sola e in lacrime su una spiaggia della costa laziale all'altezza dell'attuale Anzio, al momento dello Sbarco di Anzio, nel gennaio del 1944.

Secondo la versione più conosciuta della vicenda, i soldati scozzesi raccolsero la bimba e, poiché non riuscirono a trovare la sua famiglia né alcun'altra informazione su di lei, la adottarono dandole il nome di Angelita.

Alcuni giorni dopo, quando la tardiva reazione tedesca si era ormai fatta concreta e decisa, la bambina sarebbe morta durante un bombardamento.

Molti anni dopo si decise di erigere un monumento dedicato alla bambina. L'inaugurazione del monumento è avvenuta il 22 gennaio 1979, in occasione dell'anno mondiale dei bambini.

• Angelita di Anzio is a 1964 Italian song by the Los Marcellos Ferial musical group.

• The authors are Romano, Biggero, Minerbi, Timò.

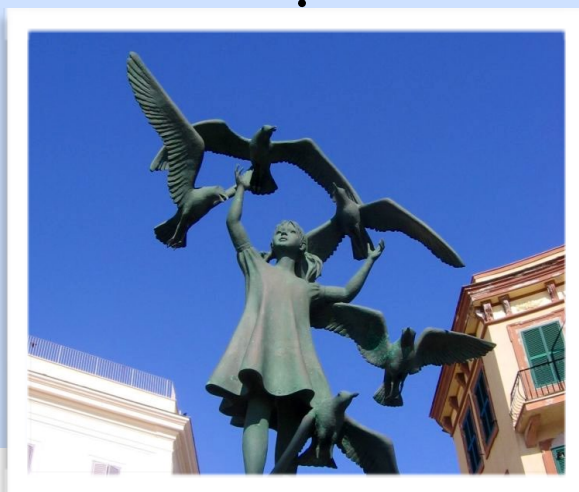
• According to the lyrics of the song, a 5 years girl was found alone and in tears on a beach on the Lazio coast at the current Anzio, at the time of the Landing of Anzio in January 1944.

• According to the most famous version of the story, the Scottish soldier of the Royal Scots Fusiliers, Christopher S. Hayes, picked up the child and, since they could not find his family or any other information about her, adopted her giving her the name of Angelita .

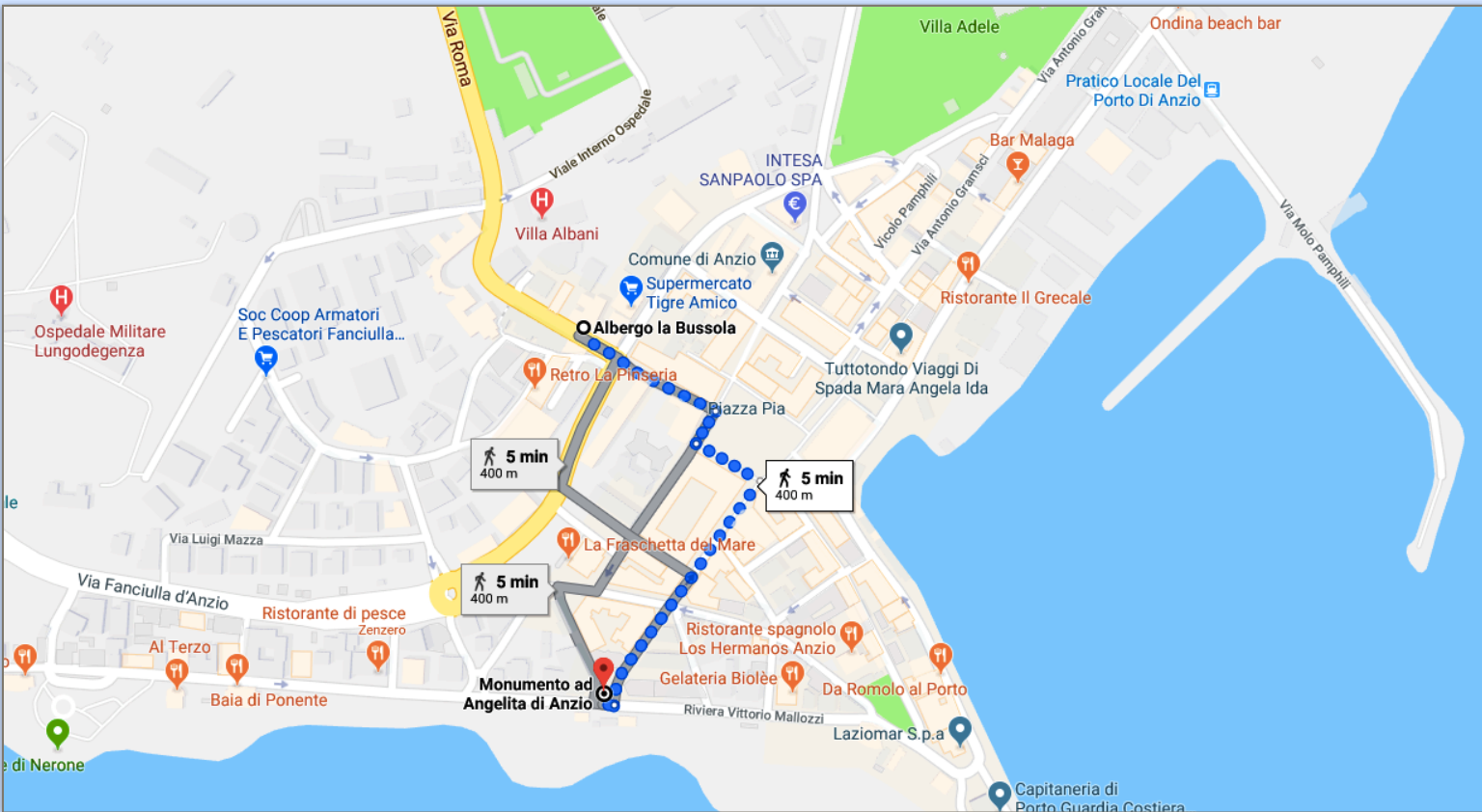
• A few days later, when the late German reaction had become concrete and decisive, the child would die during a bombing.

• Many years later it was decided to erect a monument in honor of the child.

• The inauguration of the monument took place on 22 January 1979, on the occasion of the World Children's Year.



HOW TO REACH THE ANGELITA DI ANZIO MONUMENT



TOR CALDARA

La Riserva Naturale di Tor Caldara è un'area naturale protetta. La Riserva rappresenta una testimonianza ormai rara delle antiche foreste del litorale che occupavano l'intero settore costiero del Lazio meridionale.

L'area di Tor Caldara, deve il suo nome alla presenza di una torre di avvistamento che aveva la funzione di sorvegliare la Costa Laziale, da Tor San Lorenzo ad Anzio, dalle incursioni dei pirati saraceni.

L'area ospitò un cantiere estrattivo dello zolfo che ha determinato la formazione di un vasto ambiente sterile dovuto all'accumulo dei materiali di risulta degli scavi.

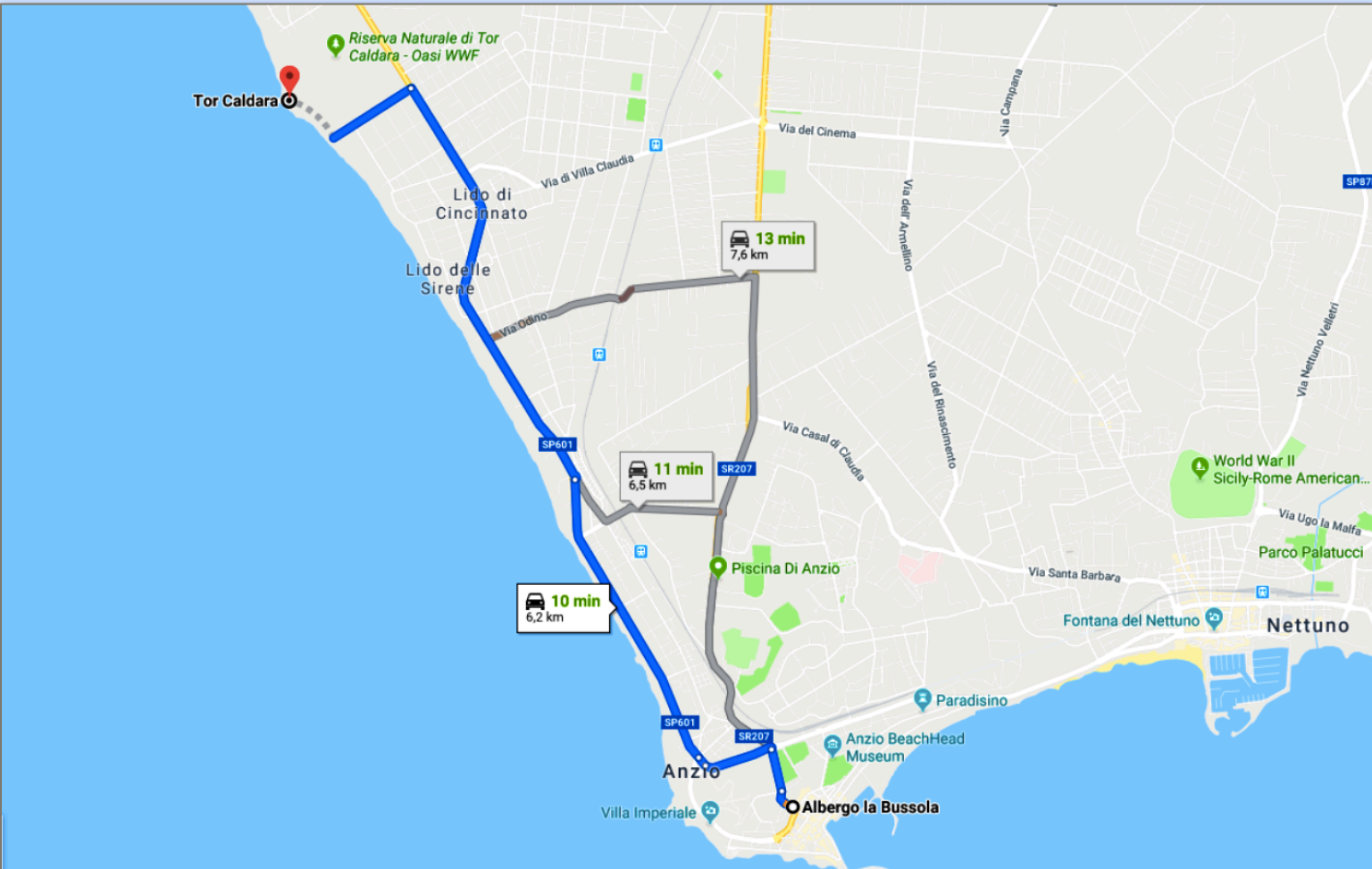
Questa attività estrattiva fu iniziata in età romana, poi interrotta nel medioevo e ripresa nel 500, finché venne abbandonata definitivamente intorno al XIX secolo.

Divenuta con il tempo paesaggio di rara bellezza, dovuta al forte contrasto tra le nude superfici del detrito ed il verde rigoglioso del bosco, questa zona ospita i nidi del gruccione, mentre gli acquitrini stagionali attirano le anatre, l'airone e il cenerino.

- The Tor Caldara Nature Reserve is a protected
- natural area of Community Interest.
- The Reserve represents a rare testimony of the
- ancient coastal forests that occupied the entire
- coastal sector of southern Lazio.
- The area of Tor Caldara owes its name to the
- presence of a sighting tower used for monitoring
- the Lazio Coast, from Tor San Lorenzo to Anzio,
- from the incursions of the Saracen pirates.
- The area hosted a sulfur mining site that led to the
- formation of a vast sterile environment due to the
- accumulation of excavation materials.
- This mining activity was started in Roman times,
- then interrupted in the Middle Ages and resumed in
- the sixteenth century, until it was finally abandoned
- around the nineteenth century.
- As time passed, the landscape was of rare beauty,
- due to the strong contrast between the bare surfaces
- of the debris and the lush green of the wood, this
- area hosts the nests of the bee-eater, while the
- seasonal marshes attract ducks, the gray heron and
- the egret.



HOW TO REACH TOR CALDARA



SPIAGGE

BEACHES

Dall'Hotel La Bussola è facile raggiungere le due riviere di Anzio, la riviera di ponente e la riviera di levante.

Presso le due riviere potrete trovare diversi stabilimenti balneari attrezzati per farvi vivere nel migliore dei modi il vostro soggiorno ad Anzio.

From the Hotel La Bussola it is easy to reach the two rivieras of Anzio, the western riviera and the eastern riviera.

At the two rivieras you will find several beach resorts equipped at the best to make your stay in Anzio an unforgettable experience.

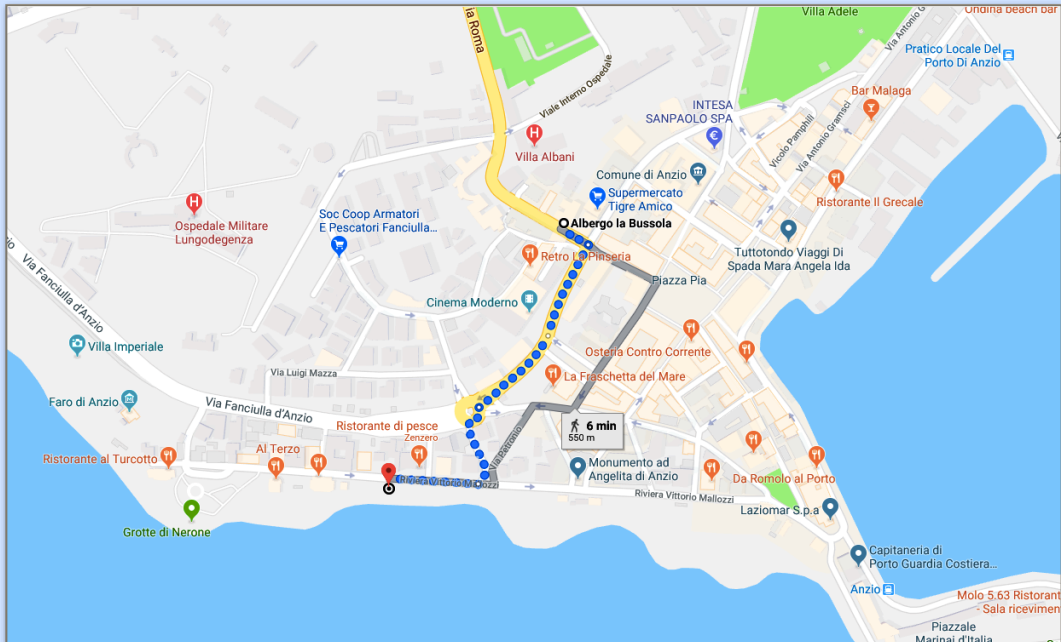


RIVIERA DI PONENTE

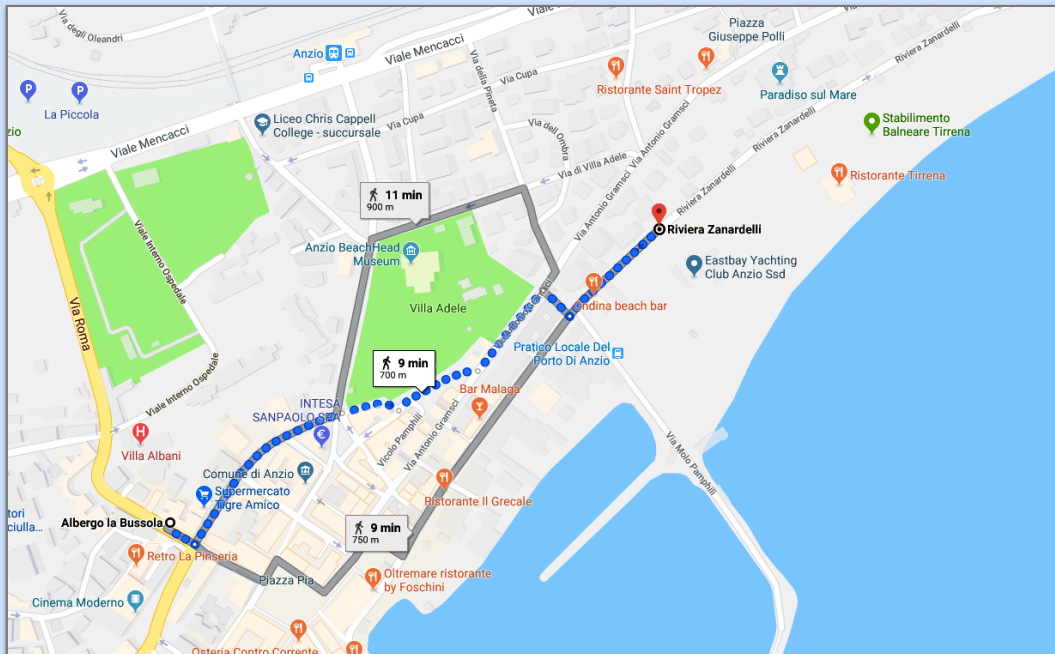


RIVIERA DI LEVANTE

HOW TO REACH RIVIERA DI PONENTE



HOW TO REACH RIVIERA DI LEVANTE



ALLA SCOPERTA DI PONZA

DISCOVERING PONZA ISLAND

Ponza è un' isola di circa 3400 abitanti della provincia di Latina, raggiungibile mediante il servizio di traghetto o di aliscafo attivo durante il periodo estivo da Anzio.

Ponza è considerata una delle più belle isole italiane.

Oltre che un mare meraviglioso, Ponza offre anche un suggestivo borgo da visitare con case colorate con colori a pastello, ristoranti di pesce fresco, pescherecci e gozzi ormeggiati.

Ponza è stata visitata in anni recenti da personaggi noti come Beyonce e il marito Jay Z, Mariah Carey, Bruce Springsteen, e prima ancora Rihanna. Affezionatissimi del luogo, con presenze registrate almeno una volta l'anno, anche lo stilista Roberto Cavalli e Diego della Valle. Tra i volti che si sono visti sull'isola, anche quelli di Naomi Campbell, Michael Douglas e gli italiani Monica Bellucci e Giorgio Armani,

Per raggiungere Ponza da Anzio, tutti gli anni sono attivi dal 15 giugno al 15 settembre i servizi di traghetto ed aliscafo, operati dalle compagnie Laziomar e Vetur.

- Ponza is an island of about 3400 inhabitants in the
- province of Latina, reachable by ferry or hydrofoil
- from Anzio.
- Ponza is considered one of the most beautiful
- Italian islands, that, besides a marvelous sea, offers
- a suggestive village of colored houses, fresh fish
- restaurants and fishing boats.
- Ponza has been visited in recent years by famous
- people such as Beyonce and her husband Jay Z,
- Mariah Carey, Bruce Springsteen and Rihanna.
- The designer Roberto Cavalli and the fashion
- businessman Diego della Valle are also extremely
- affectionate of the place, with presences registered
- at least once a year.
- Among the faces that have been seen on the island,
- also those of Naomi Campell, Michael Douglas and
- the Italians Monica Bellucci and Giorgio Armani.
- Ponza can be reached from Anzio by ferry and
- hydrofoil services, which are operated every year
- from 15 June to 15 September, respectively by
- Laziomar and Vetur companies.



ALLA SCOPERTA DI NETTUNO

DISCOVERING NETTUNO

Nettuno, situata a circa 4 km di distanza dall'Hotel La Bussola, è una città turistica, che offre molti luoghi da visitare.

Nettuno conserva ancora intatto il Borgo Medievale caratteristico gruppo di case, chiese, palazzi racchiusi tra cinte murarie interrotte da alcune torri cilindriche risalenti al 1300.

A protezione della città vi è sul lungomare il Forte San Gallo, possente fortezza costruita tra il 1501 e il 1503 da Antonio da Sangallo il Vecchio, per volontà di Cesare Borgia.

Il Santuario di Nostra Signora delle Grazie e Santa Maria Goretti è il luogo di culto più famoso di Nettuno, dove ogni anno migliaia di fedeli si recano.

Il cimitero americano di Nettuno è un cimitero di guerra che raccoglie le spoglie dei soldati statunitensi caduti durante la campagna d'Italia della seconda guerra mondiale.

• Nettuno, located about 4 km away from the Hotel
• La Bussola, is a tourist town, which offers many
• places to visit.

• Nettuno still preserves intact the medieval village
• made of featured houses, churches, palaces
• enclosed by walls interrupted by some cylindrical
• towers dating back to 1300.

• To protect the city there is on the seafront, the Fort
• San Gallo, a powerful fortress built between 1501
• and 1503 by Antonio da Sangallo the Elder, by the
• will of Cesare Borgia.

• The Sanctuary of Nostra Signora delle Grazie and
• Santa Maria Goretti is the most famous place of
• worship in Nettuno visited every year by thousands
• of faithful.

• The American cemetery of Nettuno is a war
• cemetery where are buried the remains of US
• soldiers who fell during the Italian campaign of
• WWII.

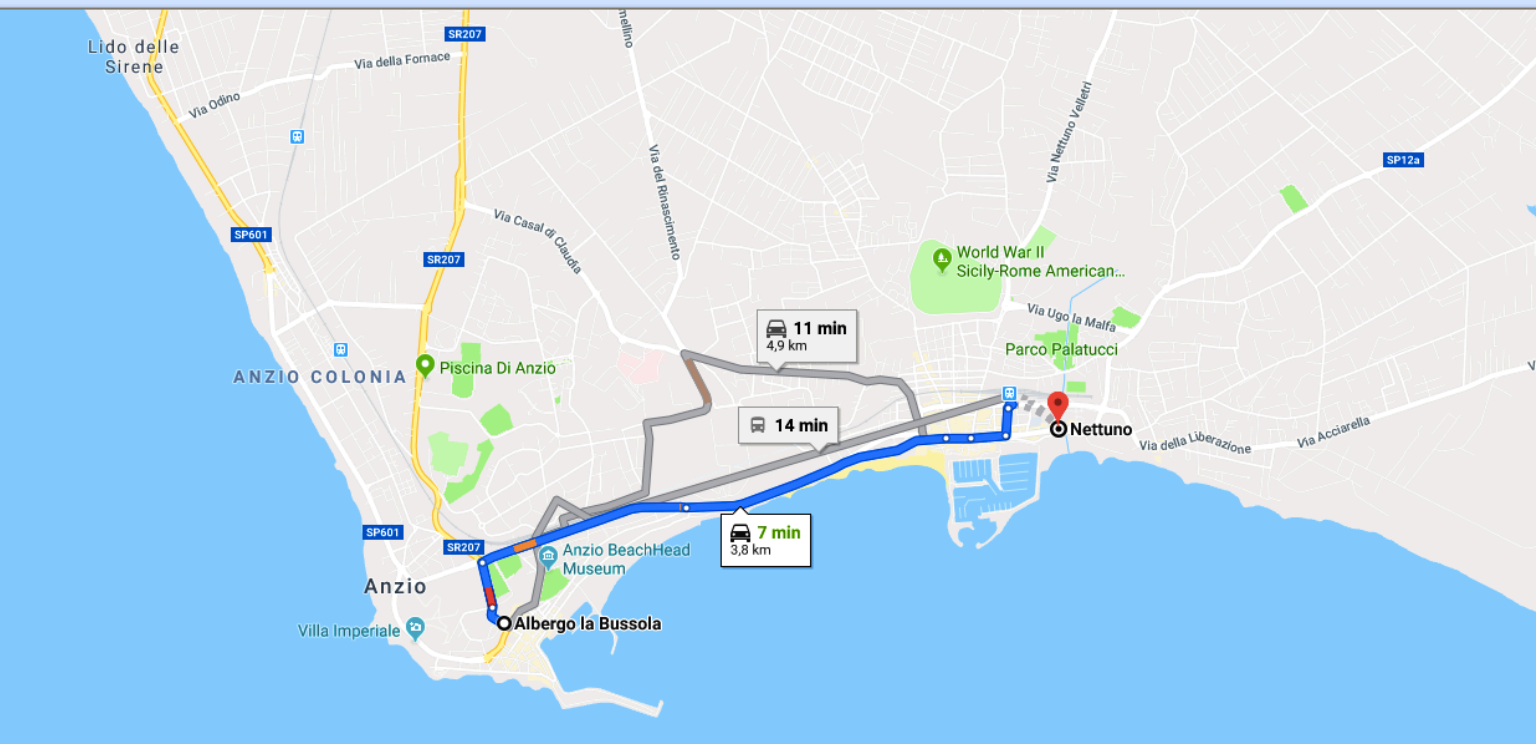


Hotel La Bussola di Anzio



www.bussolahotelanzio.com

HOW TO REACH NETTUNO



Nettuno è facilmente raggiungibile, oltre che con l'auto, anche a piedi o tramite il treno.

La stazione ferroviaria di Anzio dista circa 400 metri dall'Hotel La Bussola.

- Nettuno is easily accessible from Anzio by car,
- even on foot or by train.
- The Anzio train station is about 400 meters from
- the Hotel La Bussola.



Hotel La Bussola di Anzio
Via Pietro Aldobrandini, 10
00042 Anzio (RM)

Tel. +39 0645762360
www.bussolahotelanzio.com
hotellabussola@yahoo.com